

centauro

SEGA A NASTRO INDUSTRIALE
SCIE À RUBAN INDUSTRIELLE
INDUSTRIAL BAND RESAW
INDUSTRIE-TRENNBANDSÄGE
SIERRA DE CINTA INDUSTRIAL



R800-R1000



Centauro S.p.A.
41010 Limidi (Modena) Italy
Via Carpi Ravarino, 87
Tel. 059 855411 - Fax 059 561109
centauro@centaurospa.it
www.centaurospa.it



R800

SEGA A NASTRO INDUSTRIALE
SCIE À RUBAN INDUSTRIELLE
INDUSTRIAL BAND RESAW
INDUSTRIE-TRENNBANDSÄGE
SIERRA DE CINTA INDUSTRIAL

CARATTERISTICHE

La R800 è una sega a nastro a lama larga espressamente concepita e strutturata per essere equipaggiata con unità di avanzamento meccanico dei pezzi.
Dimensionata per supportare la notevole potenza del motore principale e la elevata velocità di taglio, utilizza lama di 80 mm di larghezza.
Il basamento è in lamiera di acciaio elettrosaldato. I volanti a disco in ghisa sono di grosso spessore per garantire una grande regolarità di funzionamento e ruotano su cuscinetti a tenuta stagna.
Quello inferiore ha, inoltre, la fascia esterna notevolmente rinforzata che gli conferisce maggiore inerzia senza peraltro sollecitare eccessivamente la lama in fase di avviamento e frenatura. Per migliorare ulteriormente la regolarità di funzionamento, essi vengono rettificati sulla fascia di contatto con la lama e accuratamente equilibrati.

CARACTERISTIQUES

La R800 est une scie à ruban à lame large spécialement étudiée et structurée pour être équipée avec unités d'avancement mécanique des pièces.
Ses dimensions lui permettent de supporter la puissance considérable du moteur principal et les vitesses élevées de coupe en utilisant des lames de 80 mm de largeur.
Le bâti est construit en tôle d'acier électrosoudée. Les volants à disque en fonte sont très épais pour garantir une grande régularité de fonctionnement et tournent sur des roulements étanches.
Le volant inférieur a la bande externe renforcée, ce qui lui confère une plus grande inertie sans trop solliciter la lame en phase de démarrage et de freinage.
Pour améliorer encore plus le fonctionnement, la bande de contact des volants avec la lame est rectifiée et ils sont soigneusement équilibrés.

MAIN FEATURES

The R800 is a heavy-duty bandsaw with a wide blade, expressly designed, structured and sized to be equipped with a mechanical work-piece feeding unit.
It is dimensioned to withstand the high power of the main motor and the high cutting rate, and can accept sawblades of 80 mm width.
The robust frame is made of electric-welded sheet steel. The cast-iron disc flywheels are very thick to ensure the maximum efficiency and they turn on dustproof ballbearings for total protection.
The bottom one, in addition, has a considerably reinforced outer band which gives it greater inertia without putting too much strain on the sawblade when starting up and braking.
To further improve operating evenness, they are ground on the band in contact with the blade and are accurately balanced.

HAUPT MERKMALE

Die R800 ist eine Breitbandsäge, die speziell für die Ausrüstung mit mechanischen Werkstückvorschubvorrichtungen entwickelt, bemessen und hergestellt wurde.
Ausgelegt um die erhebliche Leistung des Hauptmotors und die gehobene Schnittgeschwindigkeiten auszuhalten, ist sie imstande Blätter mit einer Breitenabmessung von 80 mm aufzunehmen. Der Maschinenständer besteht aus elektroschweißtem Stahlblech.
Die besonders starken Scheibenräder sind aus Gusseisen, was einen gleichmäßigen Betrieb garantiert. Dichte Lager schützen sie vor Staub. Das untere Rad besitzt eine verstärkte Fläche, die ihm eine bessere Schwingkraft verleiht, ohne jedoch das Sägeblatt während des Anlaufens und des Abbremsens übermäßig zu belasten.
Um die Gleichmäßigkeit des Betriebes weiters zu verbessern, werden die Räder auf der Kontaktfläche mit dem Sägeblatt geschliffen und korrekt ausgewuchtet.

CARACTERISTICAS

La R800 es una sierra a cinta ancha concebida y estructurada por ser equipada con unidad mecánica de arrastre piezas.
Esta dimensionada por soportar la grande potencia del motor principal y las elevadas velocidad de corte, utiliza cintas de 80 mm de ancho.
El chasis es de acero electrosoldado. Los volantes a disco en fundición son de grande regreusa para garantizar una grande regularidad de funcionamiento y montan cojinetes a tenuta estanca.
El volante inferior tiene además la superficie exterior muy reforzada eso le permite mayor inercia sin solicitar demasiado la cinta durante el arranque y la parada.
Por mejorar la regularidad de funcionamiento los volantes estan equilibrados y rectificadas en la superficie de contacto con la cinta.



R800

SEGA A NASTRO INDUSTRIALE - SCIE À RUBAN INDUSTRIELLE - INDUSTRIAL BAND RESAW
INDUSTRIE-TRENNBANDSÄGE - SIERRA DE CINTA INDUSTRIAL

DOTAZIONE STANDARD

- Avviatore stella-triangolo automatico. (avviatore manuale in versione non CE)
- Frenatura pneumatica dei volani. (frenatura a pedale in versione non CE)
- Salvamotore.
- Pulsante di emergenza anteriore e posteriore. (solo anteriore in versione non CE)
- Rulli frontali di entrata pezzo con cavo di emergenza. (previsto solo per versione CE con Refardino)
- Micro di sicurezza sugli sportelli.
- Micro di sicurezza sul freno a pedale. (solo in versione non CE)
- Piano di lavoro in acciaio inclinabile max. 15°.
- Guidalama superiore e inferiore a tasselli.
- Cremagliera a frizione e protezione telescopica della lama.
- Raschiatori sui volani.
- Indicatore di tensione lama.
- Filtro per pulitura e raffreddamento lama.
- Lama in acciaio pronta all'uso.

EQUIPEMENT STANDARD

- Demarreur étoile-triangle automatique. (demarreur manuel en version non CE)
- Freinage pneumatique des volants. (frein à pédale en version non CE)
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Poussoir d'arrêt d'urgence sur le devant et à l'arrière de la machine. (seulement anterior en version non CE)
- Rouleaux frontaux d'entrée de la pièce avec câble d'arrêt d'urgence. (prevu seulement pour version CE avec doublure)
- Micro-interrupteurs de sécurité sur les portes.
- Micro-interrupteur sur le frein à pédale. (seulement en version non CE)
- Table de travail en acier inclinable jusqu'à 15°.
- Guidalama supérieur et inférieur avec tasseaux.
- Crémallière et protecteur telescopique lama.
- Racleurs de nettoyage sur les volants.
- Indicateur de tension lama.
- Feutre pour nettoyage et refroidissement de la lame.
- Lame en acier prête à l'usage.

STANDARD EQUIPMENT

- Automatic star-delta starter. (manual starter for Non-CE version)
- Pneumatic wheel braking. (footbrake for Non-CE version)
- Motor protection switch.
- Front and rear emergency push-button. (only front for Non-CE version)
- Front infeed rollers with emergency protection cable. (only supplied for CE-version with Feeder)
- Safety micro-switches to doors.
- Safety micro-switch to footbrake. (only for Non-CE version)
- Steel-table, tilting upto 15°.
- Top and bottom guide with wooden blocks.
- Friction rack-pinion and telescopic blade guard.
- Cleaning scrapers on wheels.
- Sawblade tension indicator.
- Sawblade cleaning and cooling felt.
- Steel sawblade ready for use.

STANDARD AUSRÜSTUNG

- Automatische Stern-Dreieckschaltung. (Manuell f. Mod. ohne CE-Bescheinigung)
- Pneumatische Radbremung. (Pedalbremse f. Modell ohne CE-Bescheinigung)
- Motorschutzschalter.
- Vorder- und Hintertastaste. (Nur eine Vordertastaste f. Modell ohne CE-Bescheinigung)
- Front-Rollen für Werkstückzufuhr mit Notkabel. (Nur f. Modell in CE-Ausf. mit Vorschubapparat)
- Mikroschalter auf den Türen.
- Mikroschalter auf der Pedalbremse. (Nur f. Modell ohne CE-Bescheinigung)
- Schwenkbarer Tisch bis 15°.
- Obere und untere Blattführung mit Holzblöcken.
- Zahngetriebe zur Regulierung der oberen Blattführung und Teleskop-Blattschutz.
- Reinigungschaabern auf den Rädern.
- Blattspannungsanzeiger.
- Schmiereinrichtung zur Reinigung und Kühlung des Sägeblattes.
- Gebrauchsfertiges Stahl-Sägeblatt.

EQUIPAMIENTO STANDARD

- Arranque estrella-triangulo automatico. (Arranque manual en la version no CE)
- Parada neumática de los volantes. (Parada con freno pedal en version no CE)
- Rodillos frontales de entrada pieza con cable de emergencia. (Previsto solo para version CE con alimentador)
- Microinterruptor de seguridad a los reparos de los volantes. (Microinterruptor de seguridad sul freno pedal. (Solo para version no CE)
- Mesa de trabajo en acero inclinable hasta 15°.
- Guía-sierra superior y inferior a taponos de madera.
- Cremallera a fricción y protección telescopica de la cinta.
- Raspadoras sobre los volantes
- Indicador de tensionadura de la cinta.
- Filtro per limpiadura y enfriamiento de la cinta
- Hoja en acero

OPZIONALI

- Motore maggiorato di HP 20.
- Basamento in esecuzione sinistra.
- Lama stellata pronta all'uso (5530 x 80 x 0,8 mm).
- Avviatore stella-triangolo automatico (già compreso nella R800 a norme CE).
- Frenatura pneumatica dei volani (già compreso nella R800 a norme CE).
- Inclinazione piano a 45° (non disponibile per versione CE).
- Amperometro digitale.
- Sistema di tensionatura idraulica della lama.

SUR DEMANDE

- Moteur plus puissant de 20 CV.
- Bas de la machine en version gauche.
- Lame stellée prête à l'usage (5530 x 80 x 0,8 mm).
- Demarreur étoile-triangle automatique (déjà compris pour R800 à normes CE).
- Freinage pneumatique des volants (déjà compris pour R800 à normes CE).
- Inclinaison de la table à 45° (non disponible pour version CE).
- Ampèremètre digital.
- Systeme de tension hydraulique de la lame.

OPTIONAL

- Upated motor 20 HP.
- Machine frame in left-hand execution.
- Stellite sawblade ready for use (5530 x 80 x 0,8 mm).
- Automatic star-delta starter (already included in the R800 CE-execution).
- Pneumatic braking system of fly-wheels (already included in the R800 CE-execution).
- Tilting table up to 45° (except CE version).
- Digital amperometer.
- Device for hydraulic sawblade tensioning.

AUF ANFRAGE

- Verstärkter Motor 20 PS.
- Maschinenständer in Linksausführung.
- Gebrauchsfertiges Stellit-Sägeblatt (5530 x 80 x 0,8 mm).
- Automatische Stern-Dreieckschalter (bei R800 in CE-Ausf. bereits einbegriffen).
- Pneumatische Bremsung der Schwungräder (bei R800 in CE-Ausf. bereits einbegriffen).
- Schwenkbarer Tisch bis 45° (nicht lieferbar für die CE Ausführung).
- Digital Amperemeter.
- Vorrichtung fuer hydraulische Blattspannung

OPCIONALES

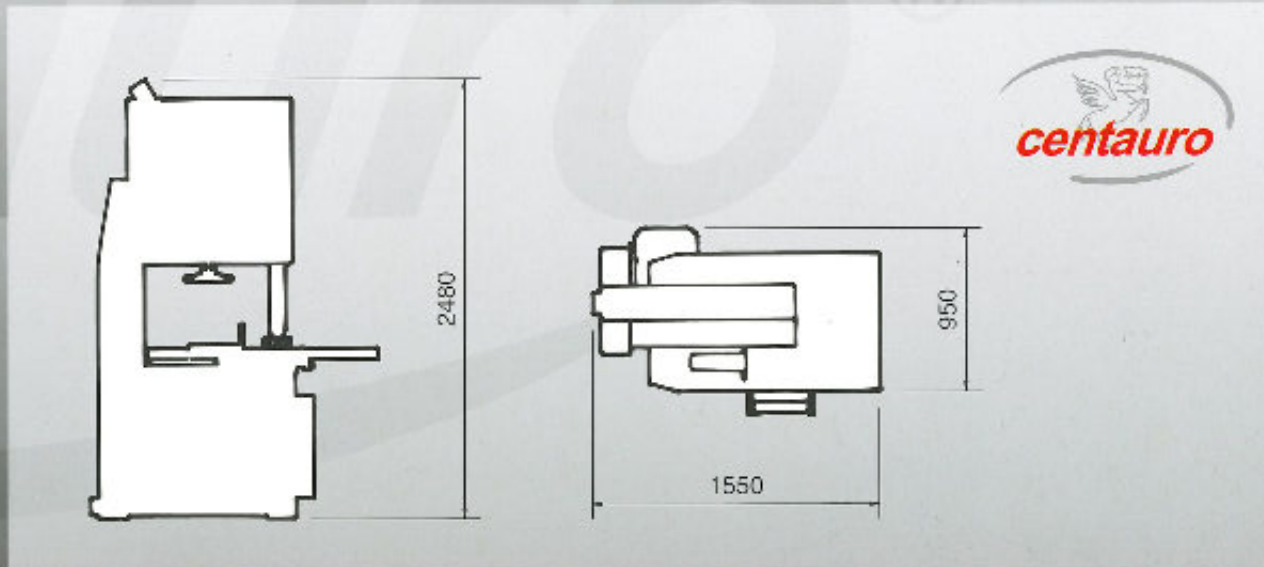
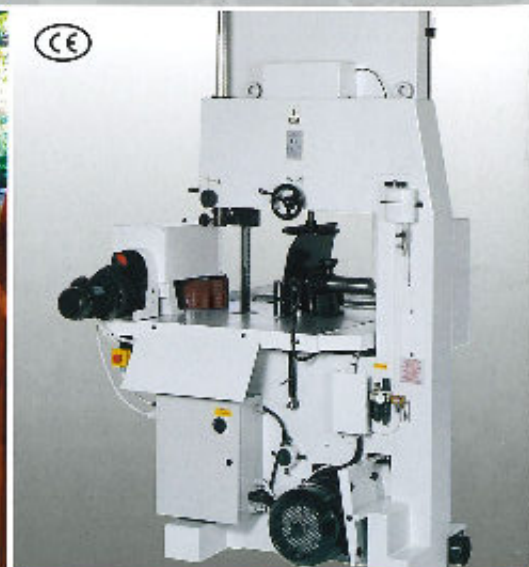
- Motor HP 20.
- Chasis en version "mano contraria".
- Hoja en estalite (5530 x 80 x 0,8 mm).
- Arranque estrella-triangulo automatico. (ya incluido en la version CE)
- Parada neumática de los volantes. (ya incluido en la version CE)
- Inclinación mesa hasta 45°. (No disponible en la version CE)
- Amperometro digital.
- Sistema de tensionadura hidraulica de la cinta.

DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS

R 800

Diametro dei volani / Diamètre des volants / Diameter of saw wheels / Rollendurchmesser / Diámetro de los volantes	mm.	800
Max. altezza di taglio / Max. hauteur de coupe / Max. cutting height / Max. Schnitthöhe / Max altura de corte	mm.	400
Max. larghezza di taglio / Largeur de coupe / Max. cutting width / Schnittbreite / Max ancho de corte	mm.	790
Max. larghezza della lama / Largeur max. de la lame / Max. blade width / Max ancho de la hoja	mm.	80 x 0,8
Max. e min. lunghezza della lama / Longueur max. et min. de la lame / Max. and min. blade length / Max. und min. Blattlänge / Max y min largo de la hoja	mm.	5530 / 5380
Velocità dei volani / Vitesse des volants / Wheels speed / Räderdrehzahl / Velocidad de los volantes	giri/min. T.P.M.	680
Velocità lama / Vitesse de la lame / Blade speed / Blattgeschwindigkeit / Velocidad de la hoja	mt./sec.	29,5
Altezza piano da terra / Hauteur de la table au-dessus du sol / Height of table from floor / Tischhöhe vom Fußboden / Altura mesa del suelo	mm.	950
Dimensioni piano / Dimensions de la table / Table size / Tischgröße / Dimensiones mesa de trabajo	mm.	1060 x 800
Inclinazione piano / Inclinaison de la table / Table inclination / Tischneigung / Inclination mesa de trabajo		15°
Potenza motore / Puissance du moteur / Motor power / Motorleistung / Potencia motor		11 kW = 15 HP
Bocche di aspirazione / Bouches d'aspiration / Sawdust hoods / Absaughauben / Bocas de aspiracion	nr. 2	Ø 100/120 mm.
Portata richiesta per impianto di aspirazione (velocità dell'aria 20 mt./sec.) / Débit demandé pour l'installation d'aspiration (vitesse de l'air 20 mt./sec.) / Required capacity for extraction system (air speed 20 mt./sec.) / Notwendige Leistungsfähigkeit für die Absauganlage (Luftgeschwindigkeit 20 mt./sek.) / Requesta instalacion de aspiracion	m³/h	1430
Pressione di esercizio freno pneumatico / Pression de service frein pneumatique / Working pressure of pneumatic brake / Betriebsdruck der Pneum. Bremsa / Presion ejercicio del freno neumático	bar	6 - 8
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso netto	Kg.	700
Peso lordo (gabbia) / Poids brut (hüner) / Gross weight (crate) / Brutto Gewicht (Verschlag) / Peso bruto (jaula)	Kg.	820
Peso lordo (cassa) / Poids brut (caisse) / Gross weight (case) / Brutto Gewicht (Kiste) / Peso bruto (caja)	Kg.	900
Dimensioni imballo / Dimensions d'emballage / Packing sizes / Verpackungsabmessungen / Dimensiones embalaje	mm.	2500 x 1100 x 1730
Livello di rumorosità al posto operatore / Niveau du bruit au poste de l'opérateur / Noise level at operator position / Schalldruckpegel am Arbeitsplatz / Nivel de ruido donde trabaja el operador	dB (A)	81,6

Illustrazioni e dati tecnici sono integrati nel "catalogo".



R1000

SEGA A NASTRO INDUSTRIALE
SCIE À RUBAN INDUSTRIELLE
INDUSTRIAL BAND RESAW
INDUSTRIE-TRENNBANDSÄGE
SIERRA DE CINTA INDUSTRIAL

DOTAZIONE STANDARD

- Corpo sega in acciaio elettro-saldato a carenatura totale.
- Volanti in ghisa a disco.
- Piano di lavoro fisso in acciaio.
- Protezione integrale della lama.
- Frenatura pneumatica dei volanti.
- Avviatore stella-triangolo automatico.
- Salvamatore con bobina di sgancio.
- Ampèrometro digitale.
- Micro-interruttore di sicurezza sugli sportelli.
- Pulsante di emergenza.
- Cremagliera per regolazione guidalama superiore.
- Guidalama superiore e inferiore a tasselli anti-frizione.
- Feltro per pulitura e raffreddamento lama.
- Raschiatori sui volanti.
- Lama in acciaio pronta all'uso 6570 x 100 x 1 mm.

EQUIPEMENT STANDARD

- Corps de la scie en acier soudé entièrement caréné.
- Volants en fonte à disque.
- Table de travail fixé en acier.
- Protecteur intégral de lame.
- Freinage pneumatique des volants.
- Demarreur étoile-triangle automatique.
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Ampèremètre digital.
- Microrupteur de sécurité sur les portes.
- Foussoir d'arrête d'urgence.
- Cremailière pour réglage du guidelame supérieur.
- Guidelame supérieur et inférieur avec tasseaux anti-friction.
- Feutre pour nettoyage et refroidissement de la lame.
- Racleurs de nettoyage sur les volants.
- Lame en acier prête à l'usage 6570 x 100 x 1 mm.

STANDARD EQUIPMENT

- The bandsaw frame is of welded steel.
- Disc type wheels in cast-iron.
- Fixed steel table.
- Fully guarded sawblade.
- Pneumatic braking of wheels.
- Automatic star-delta starter.
- Motor protection switch with release coil.
- Digital amperometer.
- Safety micro-switch to doors.
- Emergency stop.
- Rackwork for raising and lowering the top guide.
- Top and bottom guide with anti-friction blocks.
- Sawblade cleaning felt with diesel-oil tank.
- Cleaning scrapers on wheels.
- Steel sawblade ready for use 6570 x 100 x 1 mm.

STANDARD AUSRÜSTUNG

- Geschweißter Stahlständer, voll geschlossen.
- Gußräder dynamisch und statisch ausgewuchtet.
- Fester Stahlstisch.
- Total-Blattschutz.
- Pneumatische Rad-Bremse.
- Automatische Stern-Dreieckschaltung.
- Motorschutzschalter mit Auslösecoil.
- Digital Amperemeter.
- Sicherheit-Mikroschalter bei den Türen.
- Notdrücktaste.
- Zahntriebe für Höhenverstellung der oberen Blattführung.
- Obere und untere Blattführung mit Kunststoffelementen.
- Schmiereinrichtung zur Reinigung und Kühlung des Sägeblatts.
- Reinigungsschaber auf den Rädern.
- Gebrauchsfertiges Stahl-Sägeblatt 6570 x 100 x 1 mm.

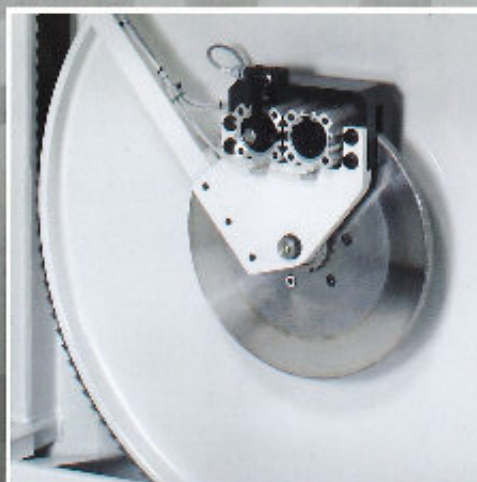
EQUIPAMIENTO STANDARD

- Chasis de la sierra en acero electrosoldado.
- Volantes en fundición a discos.
- Mesa de trabajo fija en acero.
- Protección integral de la hoja.
- Freno neumático de los volantes.
- Arranque estrella-triángulo automático.
- Cortocircuitos con bobina de desconexión.
- Amperometro digital.
- Microinterruptor de seguridad en las puertas.
- Pulsador de parada de emergencia.
- Cremallera regulación guía-sierra superior.
- Guía-sierra superior e inferior a elementos anti-fricción.
- Feltro por limpieza y enfriamiento hoja.
- Rascadores sobre los volantes.
- Hoja en acero 6570 x 100 x 1 mm.



Freno a disco pneumatico
Frein à disque pneumatique
Pneumatic disc brake
Pneumatische Scheibenbremse
Freno a disco pneumatico

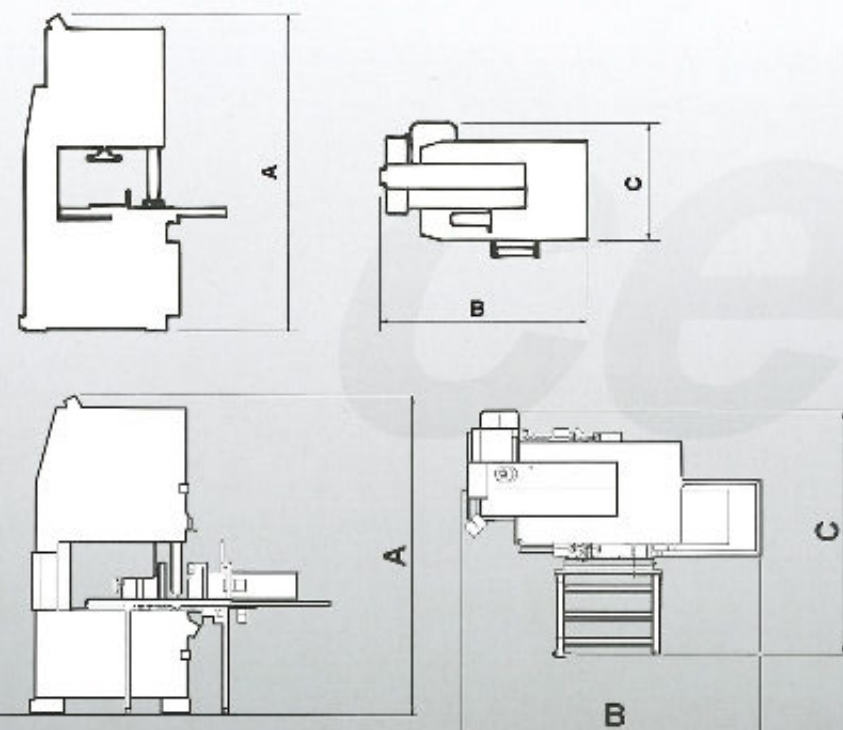
Sistema di tensione idraulica della lama (opzionale)
Système de tension hydraulique de la lame (optionnel)
Device for hydraulic sawblade tensioning (optional)
Vorrichtung fuer hydraulische Blattspannung (auf Anfrage)
Sistema de tensionatura hidraulica de la cinta (opcional)



DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS **R1000**

Diametro dei volani / Diamètre des volants / Diameter of saw wheels / Rollendurchmesser / Diámetro de los volantes	mm.	1000
Max. altezza di taglio / Max hauteur de coupe / Max. cutting height / Max.Schnitthöhe / Altura máxima de corte	mm.	520
Max. larghezza di taglio / Largeur de coupe / Max.cutting width / Schnittbreite / Ancho máximo de corte	mm.	970
Altezza tavolo da terra / Hauteur de la table / Table height from floor / Tischhöhe vom Fußboden / Altura de la mesa con respecto al suelo	mm.	1050
Dimensioni tavolo / Dimensions de la table / Table size / Tischabmessungen / Medidas mesa	mm.	1500x920
Lunghezza max/min. lama / Longueur max/min. de la lame / Max/min. length of blade / Max/min Blattlänge / Largura máx/min. hoja	mm.	6570/6380
Larghezza max/min lama / Largeur max/min. de la lame / Max/min. width of blade / Max/min. Blattbreite / Ancho máx/min. hoja	mm.	110/80 x1
Motore / Puissance moteur / Motor power / Motorstärke / Potencia del motor		22 kW = 30 HP *
Giri dei volani / Vitesse des volants / R.P.M. of wheels / Räderdrehzahl / Revoluciones de los volantes	R.P.M.	570
Velocità lama / Vitesse de la lame / Sawblade speed / Blattgeschwindigkeit / Velocidad hoja	mt./sec.	30
Bocche di aspirazione / Buses d'aspiration / Dust extrac.outlets / Absaughauben / Bocas d'aspiración	nr. 3	Ø 120 mm.
Portata richiesta per impianto di aspirazione (per velocità dell'aria 20 mt./sec.) / Débit demandé pour l'installation d'aspiration (pour vitesse de l'air 20 mt./sec.) / Required capacity for extraction system (for air speed 20 mt./sec.) / Notwendige Leistungsfähigkeit für die Absauganlage (für Luftgeschwindigkeit 20 mt./sek.) / Caudal requesta para instalación de aspiración (por velocidad aire 20 mt./sec.)	m ³ /h	2500
Consumo aria compressa / Consommation d'air comprimé / Compressed air consumption / Druckluftverbrauch / Consumo de aire comprimido	Lt./min.	80 (6 bar)
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg.	2100

* HP 40 = kW 29,44 opzionale / sur demande / optional / auf Anfrage / Opcional

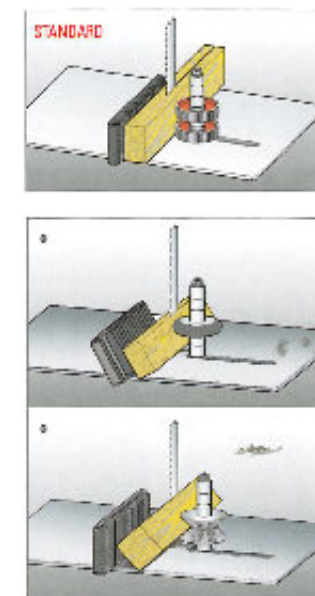


R1000	
A	2918
B	1960
C	1300

R1000+RTF400	
A	2918
B	2255
C	1990

RTF400

REFENDINO SPECIALE PER R1000
DEDOUBLEUR SPÉCIAL POUR R1000
SPECIAL FEEDER FOR R1000
SONDERVORSCHUBAPPARAT FÜR R1000
ALIMENTADOR SPECIAL PARA R1000



* Rulli di traino opzionali
Rouleaux d'entraînement, sur demande
Feeding rollers, on request
Vorschubrollen, auf Anfrage
Rodillos de arrastre, opcional

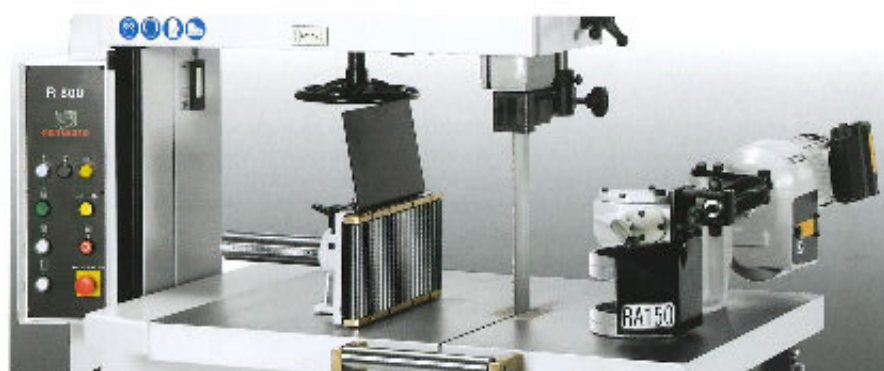
DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS **RTF400**

Altezza rullo di traino / Hauteur rouleau d'entraînement / Height of feeding roller / Höhe der Vorschubrolle / Altura rodillo de arrastre	mm.	50
Diametro rullo di traino / Diamètre du rouleau d'entraînement / Feeding roller diameter / ø der Vorschubrolle / Diámetro rodillo de arrastre	mm.	200
Rulli di traino standard / Rouleaux d'entraînement standard / Standard feeding rollers / Standard Vorschubrollen / Rodillos de arrastre standard (Possibilità di montare fino a 6 rulli di traino per altezza max. 300 mm / Possibilité de monter jusqu'à 6 rouleaux d'entraînement pour hauteur max. 300 mm / Possibility to fit up to 6 feeding rollers for max. height 300 mm / Einbaumöglichkeit bis 6 Vorschubrollen für max. Höhe 300mm / Posibilidad de montar hasta 6 rodillos de traino por altura max 300 mm)	nr.	2
Altezza squadra a rulli standard / Hauteur du guide à rouleaux standard Height of standard rollers fence / Höhe des Standard-Rollenanschlag / Altura guía a rodillos standard	mm.	200
Altezza squadra a rulli aggiuntivo opzionale / Hauteur du guide à rouleaux supplémentaire sur demande / Height of additional rollers fence, optional / Höhe des zusätzlichen Rollenanschlags, auf Anfrage / Altura guía a rodillos suplementaria opcional	mm.	110
Lunghezza squadra a rulli / Longueur du guide à rouleaux / Length of Rollers fence / Länge des Rollenanschlags / Largo guía a rodillos	mm.	600
Inclinazione squadra a rulli / Inclinaison du guide à rouleaux / Rollers fence tilt / Neigung des Rollenanschlags / Inclinación guía a rodillos		0-45°
Apertura max. rullo-lama / Ouverture max. rouleau-lame Max. Roller-blade clearance / Max. Rollenöffnung vom Blatt / Abertura max. rodillo-hoja	mm.	300
Apertura max. squadra-lama / Ouverture max. du guide à la lame Max. fence-blade clearance / Max. Anschlagsoffnung vom Blatt / Abertura max. guía-hoja	mm.	380
Dimensioni max. di lavoro (HxLx) / Dimensions maxi. travail (HxLx) Max. working sizes (HxW) / Max. Arbeitsfähigkeit (HxB) / Max dimensiones de trabajo (AxLx)	mm.	500 x 680
Potenza motore / Puissance moteur / Motor power / Motorstärke / Potencia motor	kW	0,75 (1 HP)
Velocità di avanzamento variabile / Vitesse d'avance variable Variable feed speed rate / Stufenlose Vorschubgeschwindigkeit / Velocidad de adelantamiento variable	mt./min.	0-60
Consumo aria compressa / Consommation d'air comprimé / Compressed air consumption / Druckluftverbrauch / Consumo de aire comprimido	Lt./min.	50 (6 bar)
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg.	240

Illustrazioni edometriche, non sono integrabili per il costruttore.

R800-R1000

REFENDINI
DEDOUBLEURS
FEEDERS
VORSCHUBAPPARATE
ALIMENTADORES



RA150

- apertura manuale
- ouverture manuelle
- manual opening
- handbetätigte Öffnung
- abertura manual

adatto per R800
indiqué pour R800
suitable for R800
geeignet für R800
apto para R800



RA210 - RA210/P

- apertura manuale o pneumatica
- ouverture manuelle ou pneumatique
- manual or pneumatic opening
- handbetätigte oder pneumatische Öffnung
- abertura manual o neumática

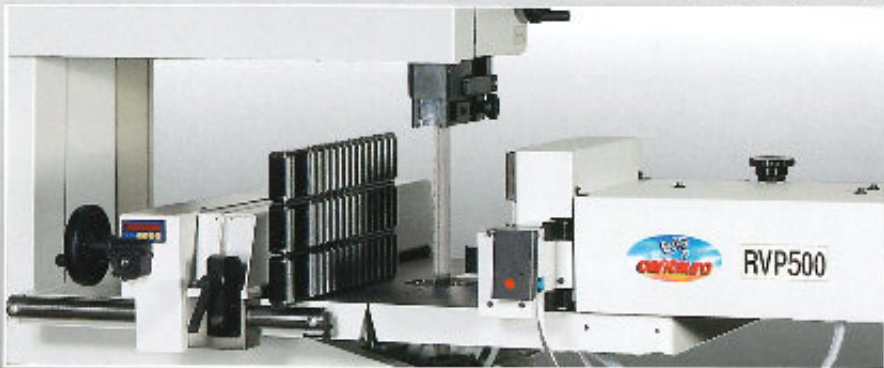
adatto per R800
indiqué pour R800
suitable for R800
geeignet für R800
apto para R800



RVP200

- apertura pneumatica
- ouverture pneumatique
- pneumatic opening
- pneumatische Öffnung
- abertura neumática

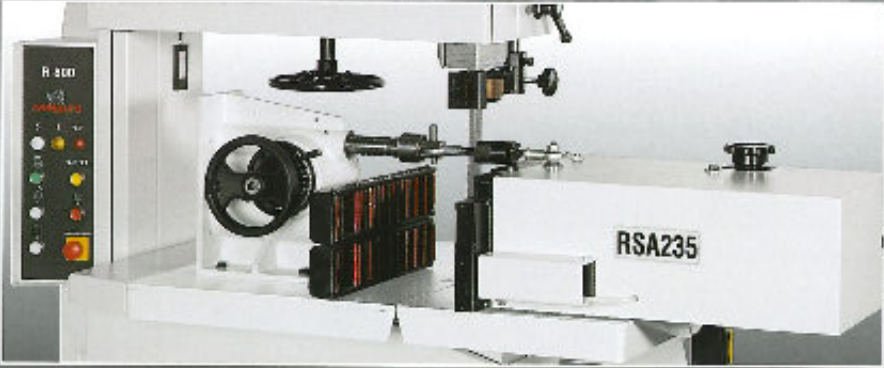
adatto per R800
indiqué pour R800
suitable for R800
geeignet für R800
apto para R800



RVP500

- apertura pneumatica
- ouverture pneumatique
- pneumatic opening
- pneumatische Öffnung
- abertura neumática

adatto per R1000
indiqué pour R1000
suitable for R1000
geeignet für R1000
apto para R1000



RSA235

- auto-centrante ad apertura pneumatica
- à centrage automatique et ouverture pneumatique
- pneumatically-operated self-centring feeder
- Selbstzentrierapparat, pneumatisch betätigt
- auto-centrante con abertura neumática

adatto per R800 & R1000
indiqué pour R800 & R1000
suitable for R800 & R1000
geeignet für R800 & R1000
apto para R800 & R1000

R800 R1000

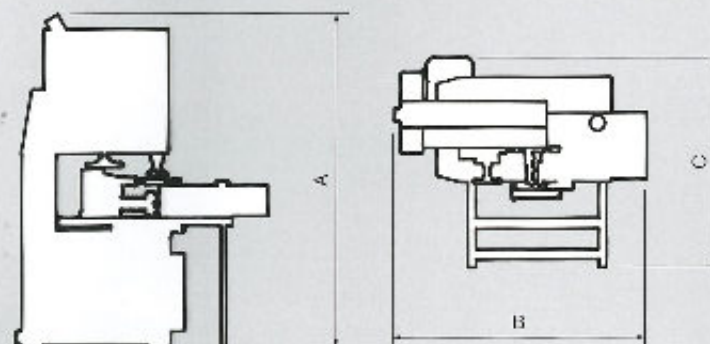
REFENDINI
DEDOUBLEURS
FEEDERS
VORSCHUBAPPARATE
ALIMENTADORES

DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS

		RA150	RA210 RA210/P	RVP200	RVP500	RSA235
Altezza rullo di traino / Hauteur du rouleau d'entraînement Height of feeding roller / Höhe der Vorschubrolle / Altura rodillo de arrastre	mm.	n° 2x40 adjustable	235	160	320	180
Diametro del rullo / Diamètre du rouleau / Roller diameter Rollendurchmesser / Diametro del rodillo de arrastre	mm.	175	175	240	135	n° 3x85
Altezza squadra a rulli / Hauteur du guide à rouleaux / Height of rollers fence / Höhe des Rollenanschlags / Altura guía a rodillos	mm.	200	200	160	325	200
Lunghezza squadra a rulli / Longueur du guide à rouleaux Length of rollers fence / Länge des Rollenanschlags / Largo guía a rodillos	mm.	320	420	420	600	470
Apertura max. rullo-lama / Ouverture max. du rouleau à la lame / Max. roller-blade clearance / Max. Rollenöffnung vom Blatt / Abertura max rodillos-cinta	mm.	200	200	200	300	120
Apertura max. squadra-lama / Ouverture max. du guide à la lame / Max. fence-blade clearance / Max. Anschlagöffnung vom Blatt / Abertura max guía-cinta	mm.	200	200	200	485	120
Max. altezza di taglio in autocentrante / Hauteur max. de coupe en centrage automatique Max. cutting height with self-centring device / Max. Schnitthöhe in Selbstzentrierausführung Max altura de corte alimentador autocentrante	mm.	-	-	-	-	230
Potenza motore / Puissance du moteur / Motor power / Motorstärke / Potencia motor	kW	0,37	0,55	0,55	0,75	0,37
Velocità di avanzamento / Vitesses d'avance Roller feed speeds / Vorschubgeschwindigkeit der Rolle / Velocidad de arrastre	50 Hz m/min.	1-1,5-1,5-2,6-3- 4,4-5-5,5-8,8-11	-	-	-	-
Velocità di avanzamento variabile / Vitesses d'avance variable / Variable feed speed rate Stufenlose Vorschubgeschwindigkeit / Velocidad de arrastre con variador velocidad	m/min.	-	1-15	1-21	0-40	0-40
Pressione di esercizio / Pression de service / Operating pressure / Betriebsdruck Presión ejercicio	bar	-	3-5*	3-5	3-5	3-5
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso netto	Kg.	60	85	75	290	180

Illustration e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.

* solo per RA210/P / exclusivement pour RA210/P / for RA210/P only / nur für RA210/P / solo para RA210/P



	A	B	C
R800 + RA150	2370	1550	1900
R800 + RA210	2370	1550	1900
R800 + RVP200	2370	1550	2220
R800 + RSA235	2370	1905	1900
R1000 + RVP500	2918	2680	1990
R1000 + RSA235	2918	2400	1990

OPZIONALI

- Rullo di traino rivestito in gomma per RA150, RA210, RVP200
- Esecuzione sinistra (opposta a quella illustrata)
- Canolo prolungato dello squadra per RA150, RA210, RVP200

SUR DEMANDE

- Rouleau d'entraînement recouvert de caoutchouc pour RA150, RA210, RVP200
- Execution gauche (opposée à celle qui est illustrée)
- Cylindre prolongé du guide pour RA150, RA210, RVP200

OPTIONAL

- Rubber-covered drive roller for RA150, RA210, RVP200
- LH version (opposite to that shown)
- Extended fence rod for RA150, RA210, RVP200

AUF ANFRAGE

- Gummibeschichtete Vorschubrolle für RA150, RA210, RVP200
- Linksseitige Ausführung (spiegelbildlich gegenüber der abgebildeten Vorschubeinheit)
- Verlängerte Anschlagspindel für RA150, RA210, RVP200

OPCIONALES

- Rodillo de arrastre en goma para RA150, RA210, RVP200
- Ejecución "mano contraria"
- Canalo prolongado de la guía para RA150, RA210, RVP200